

Fortsetzung von Seite 17

Esquina Latina (20h30), place d'Armes, Luxembourg, 16h. Clôture du Summer in the City.

**Piano en balade**, par Isabelle Aubier (piano), Francis Dozin (flûte) et Maïté Fontaine (chant), oeuvres de Mozart, Chopin, Berlioz, Duparc, Jongen et Collin, Salle Robert Schuman, Attert (B), 20h. Dans le cadre du Festival "Musique dans la Vallée". Tél. 23 62 21-1.

**Philharmonia Orchestra**, sous la direction de Riccardo Muti, oeuvres de Schubert, Mozart, Hindemith und Scriabine, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Vicenzo di Rosa**, Chansons, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Monoland + Sugrcane**, special guest: DJ Proforma79, D:qliq, Luxembourg, 20h. Tél. 26 73 62.

**R.I.C.**, Dance-Hall, Salle Victor Hugo, Fameck, 20h30.

**Allan Yn Y Fan**, keltische Musik aus Wales, Sang a Klang, Luxembourg, 21h. Org.: Folk.Clupp.

**Payfert - Rodrigues - Bender - Hemmerlé Jazz 4tet**, Salle Marisca (Pizzeria Neptune), Mersch, 22h. Tél. 32 01 15.

**theater**

**Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes**, divers salles et sous chapiteau, Charleville-Mézières, 9h30.

www.festival-marionnette.com

**Woyzeck**, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Once upon a story**, chorégraphie de Hélène van den Kerchove, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Catch the Cat's Tail**, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.

**Die zwölf Stühle**, mit der Theatergruppe "Die Handys", Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**konterbont**

**Excursions**, atelier-visite pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F) Tél. 22 50 45.

**Rosso**, promenade au coeur de la section Beaux-Arts, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.

**Stroossefestival**, Musek, Stroosentheater, Akrobatik an Danz, an der ganzer Uertschaft, Strassen, 16h30 - 3h.

**So, 17.9.****am dag**

**Computer-Flohmarkt**, Al Schmelz, Steinfort, 9h - 12h.

**Oeko-Foire**, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 10h - 19h. Org.: Mouvement écologique.

**Tempus Mediaevale**, Mëtteleltermaart, Schlass, Koerich, 10h - 19h.

**Ardennerfest**, Virféierung mat Ardennerpäerd, Animatioun, Degustationen asw., Dumontshaff, Schifflange, 10h.

**Foire de l'Antiquité et de la Brocante**, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 10h - 18h.

**junior**

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Foyer des Theaters, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Fête du Panda-Club**, dans et autour du natur musée et du Centre culturel de rencontre Neumünster, Luxembourg, 14h - 18h.

**Begegnungen im Augenblick**, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), Mersch, 15h. Tél. 32 82 83.

**Die Zaubermelodie**, Schlosskeller, Saarbrücken, 15h. Tél. 0049 681 5 06 73 67.

**musek**

**Das Rheingold**, Vorabend zu Ring der Nibelungen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Payfert - Rodrigues - Bender - Hemmerlé Jazz 4tet**, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Dancing Pipes**, jazzinspierte Orgelmusik, mit Hans-Martin Limberg, Katholische Pfarrkirche Sankt Laurentius, Saarb., 20h. Im Rahmen der Moselfestwochen.

**theater**

**Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes**, divers salles et sous chapiteau, Charleville-Mézières, 9h30.

**Woyzeck**, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Bei Zurf Mord**, ein improvisiertes Kriminalstück, mit dem Improvisationstheater "sponTat", Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Begrabt meine Uhr an der Biegung des Flusses**, Kabarett mit Frank Astor, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Si l'on donnait un corps**, Inszenierung nach Texten und Zeichnungen von Henri



Die zehnte Konzertsaison des Blues-Clubs eröffnet der US-Gitarrist Jeff Zima mit seiner Band "The Salty Dogs" an diesem Freitag, dem 15. September im Sang a Klang.

Michaux's "Mouvements", mit der Cie Délire d'oiseaux, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tél. 0049 681 3 90 46 02.

**konterbont**

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Stroossefestival**, Musek, Stroosentheater, Akrobatik an Danz, an der ganzer Uertschaft, Strassen, 11h - 18h.

**Visites guidées**, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné, Kulturhuuf, Grevenmacher, 14h15 + 16h.

**Mo, 18.9.****musek**

**Solistes Européens, Luxembourg**, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Felix Mendelssohn Bartholdy, Schumann und Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**The Subways**, Pop, support-act: The Delilahs, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

**theater**

**Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes**, divers salles et sous chapiteau, Charleville-Mézières, 9h30. www.festival-marionnette.com

**konterbont**

**Bilderleben**, Lukas Kramer zum Fünzigsten, mit Gunter Cremer, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 37 24 85.

**Das obladendünne Eis des halben Zweidrittelwissens**, Lesung mit Sarah Kuttner, Garage (Bleichstr. 11-19), Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 98 91 43.

**Di, 19.9.****junior**

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Foyer des Theaters, Trier, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**konferenz**

**La sorcellerie capitaliste: pratiques de désenvoûtement**, par Isabelle Stengers, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Org.: Attac-Luxembourg et les Amis du Monde diplomatique.

**musek**

**Sascha Ley & Band**, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**BB King - The Final Tour**, d'Coque, Luxembourg-Kirchberg, 20h.

**The Band**, jazz avec Rom Heck (basse), David Laborier (guitare), Gast Waltzing (trompette) et Rainer Kind (batterie), The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

**theater**

**Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes**, divers salles et sous chapiteau, Charleville-Mézières, 9h30.

www.festival-marionnette.com

**Woyzeck**, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**konterbont**

**Samuel-Yeboah - Gedenkveranstaltung**, zum 15. Jahrestag, Evangelisches Gemeindehaus, Saarlouis, 19h. www.asyl-saar.de

**Mi, 20.9.****junior**

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Foyer des Theaters, Trier, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**konferenz**

**On ne naît pas parents, on le devient**, par Jeannine Schumann, Cabinet Dr Calvetti (5, rue des Artisans), Esch, 18h - 20h.

**musek**

**Sascha Ley & Band**, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Nico Suave, Franky Kubrick und Pat Cash**, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

**theater**

**Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes**, divers salles et sous chapiteau, Charleville-Mézières, 9h30.

www.festival-marionnette.com

**Brassed off**, Stück von Paul Allen nach dem Drehbuch von Mark Herman, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Theatersport**, die Improvisationsshow, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Stand Up Comedy-Night**, with Michael Mee, Eddie Naessens and Sally, The Comperesse, Scotts Pub, Luxembourg-Grund, 21h.

**Do, 21.9.****konferenz**

**Slow Food - Die Rückbesinnung auf Qualität und Genuss**, ein

Gespräch mit den beiden Vorsitzenden von Slow Food Saarland, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 19h. Tél. 0049 681 37 24 85.

**Information sur le divorce au Luxembourg**, par Giselle Hübsch, Centre culturel du Cents (167, rue de Trèves), Luxembourg, 19h15.

**musek**

**Hell on Earth-Tour**, mit Maroon, Cataract, Full Blown Chaos, God Forbid und A Perfect Murder, Exhaus, Großes Exil, Trier, 18h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

**Rhineland Falls**, Kabarett mit Thomas C. Breuer, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**I. Sinfoniekonzert**, mit Werken von Sheriff, Beethoven und Strawinsky, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**David Becker Tribune**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Das Conservatoire de Musique de Luxembourg**, Dozentinnen und Dozenten mit Werken von Mozart, Rota, Martinu, Janssens und Rossini, Kurfürstliches Palais, Trier, 20h. Im Rahmen von "Die Region zu Gast in Trier".

**theater**

**Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes**, divers salles et sous chapiteau, Charleville-Mézières, 9h30.

www.festival-marionnette.com

**Woyzeck**, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Utopia je ne savais pas qu'Ulrike était mon amie**, pièce de et par Caroline Crozat-Martinelli, dans une mise en scène de Mohamed Melhaa, Le Gueulard, Nilvange, 20h30. Tél. 0033 03 82 85 50 71.

**Fr, 22.9.****musek**

**Sixpax, Breet, Green Light and the Rocky Bretherens an Bloody Romance**, Shiny'z Café (4, rue de Kopstal), Kehlen, 19h30.

**Fairing: A Living Tradition**, Irland Dias mit Live-Musik, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**In.Zeit**, Neue Musik, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Sofia Pettersson**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**John McAskill, The Carps', Someting Under My Bed et Couchgrass**, Brasserie 911, Belvaux, 20h.

**Conférence**

Dans le cadre des chantiers de la citoyenneté, les Amis du Monde diplomatique et Attac Luxembourg invitent à une conférence avec Isabelle Stengers, le mardi 19 septembre au Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster. Stengers est enseignante de philosophie à l'Université Libre de Bruxelles et auteure de nombreux livres sur l'histoire et la philosophie des sciences. Le thème de la conférence est "La sorcellerie capitaliste". L'entrée est libre. Plus d'infos sous: www.ccrn.lu

**Internationale Fachtagung zum Mentoring**

"Mentoring macht Erfolg", lautet der Titel der von Zarabina asbl organisierten Fachtagung, die am 6. und 7. Oktober im Hotel Park Belle-Vue in Luxemburg stattfinden wird. Zahlreiche Referentinnen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz sind eingeladen um bisherige Ergebnisse und Schlussfolgerungen aus den unterschiedlichsten Mentoring-Programmen zusammenzutragen und mit den TeilnehmerInnen zu diskutieren. Ziel dieses Programme ist es Frauen für den Berufsalltag fit zu machen und Firmen zu motivieren vermehrt auf das weibliche Geschlecht zu setzen. Seit 2002 hat Luxemburg, durch Zarabina, ein eigenes Mentoring-Programm,

das Firmen übergreifend Frauen anspricht, die für Planung und Abwägung ihrer beruflichen Ziele und Karriere, Hilfe und Unterstützung von erfahrenen und beruflich erfolgreichen Frauen wünschen. Weitere Informationen und das genaue Programm unter: www.zarabina.lu oder unter Tel. 26 55 12 13-1.

**Cours de cirque**

Les inscriptions pour les cours de l'école de cirque de Luxembourg, Zaltimbanq asbl sont ouvertes. Les cours se dérouleront de début octobre jusqu'à la mi-juin, sur trois sites: la salle de l'école primaire de Merl, la Waldorfschoul au Limpertsberg et le Neie Lycée à Hollerich. Les places sont limitées et une priorité est donnée aux ancien-nes élèves. Pour plus d'informations: www.zaltimbanq.lu

**Concours d'affiches 2007**

Dans le cadre du 24e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté qui aura lieu du 16 au 18 mars 2007 dans les halls du Luxexpo au Kirchberg, le Comité de Liaison des Associations d'Etrangers (Clae) organise un concours d'affiches. Les artistes amateur-e-s ou professionnel-le-s pourront choisir entre les

thèmes "Identités du Luxembourg" et "Citoyen d'un nouveau monde". L'objectif du projet d'affiche est de montrer que la diversité et la richesse culturelles, le métissage culturel participent au devenir du Luxembourg. Les prix sont décernés en trois catégories: les professionnels, récompensés par 500 €, et dont le projet sera l'affiche du festival en 2007, les amateurs, récompensés par 400 €, dont le projet sera retenu pour l'affiche du festival si aucun projet n'est retenu parmi les professionnels. Et puis la catégorie jeunes, pour les moins de 20 ans, amateurs et professionnels confondus, le premier prix de cette catégorie s'élève à 250 €. La date limite de participation est le 3 novembre 2006. A noter que chaque contribution sera exposée au Clae. Pour le règlement complet et plus d'informations: tél. 29 86 86-1 ou www.clae.lu

**Masterclass avec Tony Royster Jr**

L'école de musique de Pétange, en association avec Al Ginter Percussion et backline asbl invitent tous les mordus du jazz et de la percussion à un événement hors du commun. Ils organisent une masterclass avec le batteur Tony Royster Jr âgé de seulement 21 ans, ce jeune prodige a déjà travaillé avec les grands du business, comme Branford Marsalis ou encore Billy Cobham. Au cours de ce